

The קדושה is understood to be the angels' prayer. For some Jews, angels are very real. For other Jews, angels are a metaphor—a way of describing a special state of holiness, a special sense of closeness to God.

The קדושה is built out of stories about Isaiah, Ezekiel, and Jacob.

The קדושה is:

- the third praise בְּרָכָה that begins the עֲמִידָה.
- said silently in some congregations and then sometimes repeated aloud. In other settings it is only said aloud by the congregation.
- a dialogue, a back-and-forth singing or reading, between the congregation and the service leader.
- a prayer about holiness.

We learn in the Torah that we are supposed to be holy because God is holy (Lev. 19.2) and that the Jewish People is supposed to be a holy nation (Ex. 19.6). The Zohar makes it even clearer when it teaches, "We fill the earth with holiness through doing מצוות." How can doing מצוות fill the world with holiness?

קדושה K'DUSHAH



קְדוּשָׁה

קְדוּשָׁה The Silent

You are HOLY and Your NAME is HOLY	1. אַתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ
and HOLINESS comes in praising You every day. Selah.	2. וְקְדוּשִׁים בְּכָל-יוֹם יְהַלְלוּךָ סֵלָה.
Blessed are You, ADONAI, The God, The HOLY (One).	3. בָּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל הַקְדוֹשׁ.
קְדוּשָׁה Shabbat Morning	
Let us make Your NAME HOLY in the Cosmos	4. נְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּכָל-עוֹלָם
Just as they make it HOLY	5. כְּשֵׁם שִׁמְקְדִישִׁים אֹתוֹ
in the Heavens of the Heights—	6. בְּשָׁמַי מְרוֹם
As it is written by the hand of Your Prophet	7. כִּכְתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ
“And they called, one to the other, and said:	8. וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר:
HOLY, HOLY, HOLY is ADONAI of Hosts,	9. קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יי צְבָאוֹת
all the world is full of God’s HONOR.”	10. מְלֵא כָּל-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.
Then in a voice, NOISY BIG, KIND and STRONG	11. אִזּוּ בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אֲדִיר וְחֹזֵק
they make their voices heard	12. מִשְׁמִיעִים קוֹל
lifted up toward the seraphim	13. מִתְנַשְּׂאִים לְעַמַּת שְׂרָפִים
those facing the seraphim say, “BARUKH.”	14. לְעַמַּתָּם בָּרוּךְ יֹאמְרוּ:
Blessed be ADONAI’s honor from God’s Place.	15. בָּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ.
From Your Place, our Ruler	16. מִמְּקוֹמְךָ מְלִכְנוּ
Appear to us and Rule over us	17. תּוֹפִיעַ וְתִמְלֹךְ עָלֵינוּ
because we wait for You.	18. כִּי מַחְכְּבִים אֲנִיחֵנוּ לָךְ.

When will You rule in Zion?	19. מַתִּי תִמְלֹךְ בְּצִיּוֹן
Soon? In our days?	20. בְּקֶרֶב בְּיָמֵינוּ
Forever and ever come. Be our neighbor.	21. לְעוֹלָם וָעֶד תִּשָּׁבוּן.
Be made Great and be made HOLY	22. תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ
inside Jerusalem Your city	23. בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ
from generation to generation and from eternity to eternity.	24. לְדוֹר וָדוֹר וְלִנְצַח וְלִנְצַחִים.
And let our eyes see it—	25. וְעֵינֵינוּ יִרְאוּ אֶת־
Your Kingdom as it is said	26. מִלְכוּתְךָ בְּדָבַר הָאֱמוּנָה
in the songs of Your strength	27. בְּשִׁירֵי עֹזְךָ
written by the hand of David	28. עַל יְדֵי דָוִד
the Anointed One of Your Righteousness.	29. מְשִׁיחַ צְדָקָה.
ADONAI, Rule forever, You are the God of Zion	30. יְמֹלֵךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן
from generation to generation. Hallelujah.	31. לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ.
From generation to generation we will tell of Your greatness	32. לְדוֹר וָדוֹר נִגְיֵד גְּדֻלָּתְךָ
and from eternity to eternity Your holiness we make HOLY	33. וְלִנְצַח וְלִנְצַחִים קִדְשָׁתְךָ נְקַדִּישׁ.
and Your Praise, Our God,	34. וְשִׁבְחֶךָ אֱלֹהֵינוּ
doesn't stop flowing from our mouths	35. מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ
forever and ever.	36. לְעוֹלָם וָעֶד
Because You are The God, The Ruler, The Great One	37. כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל
and The Holy One.	38. וְקָדוֹשׁ אַתָּה.
Blessed are You, ADONAI, The God, The HOLY One.	39. בָּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל הַקָּדוֹשׁ.

Practice these words.

1. קְדוֹשׁ נְקִדָּשׁ קְדוּשִׁים שְׁמִקְדִּישִׁים וְתִקְדִּישׁ

2. כְּבֹתֵב בְּקוֹל מִשְׁמִיעִים לְעִמָּתָם וְתִמְלוֹךְ

3. תִּתְגַּדֵּל וּמִקוֹמָה צְדָקָה קְדֻשָּׁתָהּ מְלִכּוּתָהּ

Practice these phrases.

4. אֵתָהּ קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ נְקִדָּשׁ אֵת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם

5. כִּי מַחֲבִים אֲנַחְנוּ לָךְ וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר

6. אֲזִי בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל לְעִמָּתָם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ

7. כְּשֵׁם שְׁמִקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בְּשֵׁמִי מְרוֹם כְּבֹתֵב עַל יַד נְבִיאָהּ

8. קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יִי צְבָאוֹת מְלֵא כָּל־הָאָרֶץ הַבּוֹדוּ

9. יִמְלֹךְ יִי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדָר וְדָר הַלְלוּיָהּ

10. אֲזִי בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אֲדִיר וְחָזַק מִשְׁמִיעִים קוֹל

11. לְדוֹר וָדוֹר נִגִּיד גְּדֻלָּתָהּ וּלְנֶצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתָהּ נְקִדִּישׁ

Can you see the three letters **קדש** in these words?

קדוש **מקדש** **קדשנו**

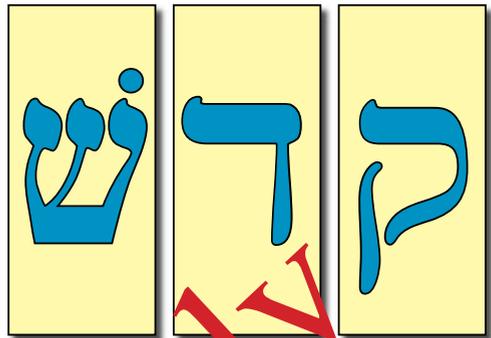
Holy = **קדוש**

makes Holy = **מקדש**

made us Holy = **קדשנו**



ROOT ANALYSIS



Practice these phrases and circle all the words that contain the root **קדש**.

1. בְּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל הַקָּדוֹשׁ אֲנֹכֶּךָ קָדְשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ
2. בְּרוּךְ אַתָּה יי מְקַדֵּשׁ הַשָּׁמַיִם וּבְדַבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר
3. קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יי צְבָאוֹת מִלֵּא כָּל-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ
4. וְקָדוֹשִׁים בְּכָל-יוֹם יְהִלְלוּךָ אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ
5. נְקַדֵּשׁ אֶת-שִׁמְךָ בְּעוֹלָם כְּשֵׁם שְׁמֵקַדְיָשִׁים אוֹתוֹ בְּיָמֵי מָרוֹם
6. תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר
7. נַעֲרִיצְךָ וְנִקְדִישְׁךָ כְּסוּד שְׂיַח שְׂרָפֵי קָדְשׁ הַמְּקַדְיָשִׁים שְׁמְךָ

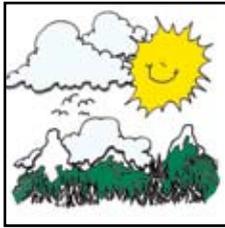
Write in the missing letters for these words that are built from the root **קדש**.

8. קְ____וֹשׁ

9. ____דוֹשָׁה

10. מְקַדֵּשׁ ____

Review the vocabulary and make your best guess at the meaning of the silent קְרוֹשָׁה.



יום



הלל



קדש



Take your best guess at the meaning of this text. Your teacher will help you with your translation.

אֵתָהּ קְרוֹשָׁה וְשִׁמְךָ קְרוֹשָׁה
 וְקְרוֹשִׁים בְּכָל-יוֹם; הַלְלוּךָ סֵלָה.
 בְּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל הַקְרוֹשָׁה.

For Review Only

word parts		words	
in = בְּ	and = וְ	God = אֵל	name = שֵׁם
the = הַ	your = דְּ		all = כָּל

Use this Jacob's Ladder to practice these phrases from the קְדוּשָׁה.

1. תְּתַנַּחֵל וְתִתְקַדֵּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירָךְ

2. בְּשֵׁם שְׁמֵקַדְיָשִׁים אוֹתוֹ בְּשֵׁמֵי מְרוֹם

3. כִּכְתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר

4. אֵתָּה קְדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קְדוֹשׁ וְקְדוּשִׁים

5. קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יי צְבָאוֹת

6. בְּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְקוֹמוֹ

7. יְמַלֵּךְ יי לְעוֹלָם יְגַלְהֵנָּה צִיּוֹן

8. לְדוֹר וָדוֹר נִגִּיד גְּדֻלָּתְךָ וְלִנְצַחַת נִמְצָה־ם

9. מִלְכוּתְךָ כְּדָבַר הָאָמוּר

10. מִמְקוֹמְךָ מִלְכֵנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלֹךְ עָלֵינוּ

11. בְּרוּךְ אֵתָּה יי הָאֵל הַקְּדוֹשׁ

12. אֲזַ בְּקוֹל רַעַשׁ גְּדוֹל אֲדִיר וְחֲזָק מְשִׁמֵּיעִים קוֹל

Can you see the three letters **כבד** in these words?

כבוד **כבד** **כבד**

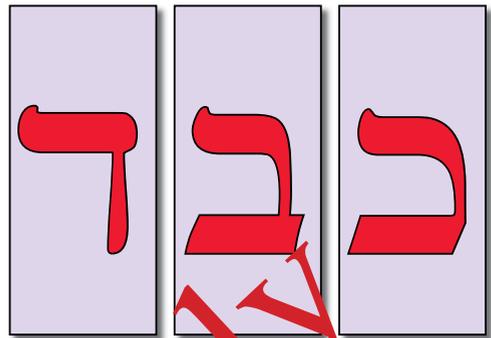
honor = **כבוד**

heavy = **כבד**

liver = **כבד**



ROOT ANALYSIS



Practice these phrases and circle all the words that contain the root **כבד**.

1. בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלַכְתֵּנוּ לְעוֹלָם וָעֶד כִּבֵּד אֶת-אָבִיךָ וְאֶת-אִמְךָ

2. קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יי צְבָאוֹת מְלֵא כָּל-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ

TRANSLATION

Review the vocabulary and make your best guess at the meaning of this part of the קְדוֹשָׁה.

word parts

His = הוּ



Take your best guess at the meaning of this text. Your teacher will help you with your translation.

words

Adonai = יי

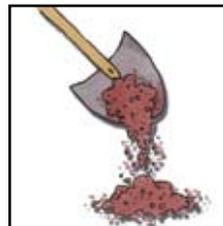
hosts = צְבָאוֹת

full = מְלֵא

all = כָּל



כבד



אָרֶץ



קדש

קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יי צְבָאוֹת מְלֵא כָּל-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.

Practice this version of the קדושה (additional) מוסף service on Shabbat. Which words do you recognize?

1. נְעַרְיָצָה וְנִקְדְּשָׁה בְּסוּד שְׁיִחַ שְׂרָפֵי קֹדֶשׁ

2. הַמְקַדְּשִׁים שְׁמָהּ בְּקֹדֶשׁ בְּכַתוּב עַל יַד נְבִיאָהּ

3. וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר:

4. קְדוּעַ קְדוּשַׁת קְדוּשַׁת יי צְבָאוֹת מְלֵא כָּל-הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.

5. כְּבוֹדוֹ מְלֵא עוֹלָם מִשְׁרָתוֹ שׂוֹאֲלִים זֶה לָזֶה:

6. אֵיךְ מְקוֹם כְּבוֹדוֹ. לְעַמְתָּם בְּרוּךְ יֹאמְרוּ:

7. בְּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְקוֹמוֹ.

8. מִמְקוֹמוֹ הוּא יִפֶּן בְּרַחֲמֵים יְיָ עִם הַמִּיחָדִּים שְׁמוֹ

9. עָרַב וּבָקַר בְּכָל-יוֹם תְּמִיד פְּעָמִים בְּאֶדְבָּה שְׁמַע אוֹמְרִים:

10. שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד.

11. הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מְלִכְנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ

12. וְהוּא יִשְׁמָעֵנוּ בְּרַחֲמֵיו שְׁנִית לְעֵינֵי כָּל-חַי,

13. לְהִיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים.

14. אָנִי יי אֱלֹהֵיכֶם.

15. וּבְדַבְּרֵי קֹדֶשׁ כְּתוּב לֵאמֹר:

16. יְמַלֵּךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדָר וְדָר הַלְלוּיָהּ.

Review the vocabulary and make your best guess at the meaning of this part of the קדושה.



הַלַּל



עוֹלָם



מֶלֶךְ



Take your best guess at the meaning of this text. Your teacher will help you with your translation.

יְמֻלְךָ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ.

For Review Only

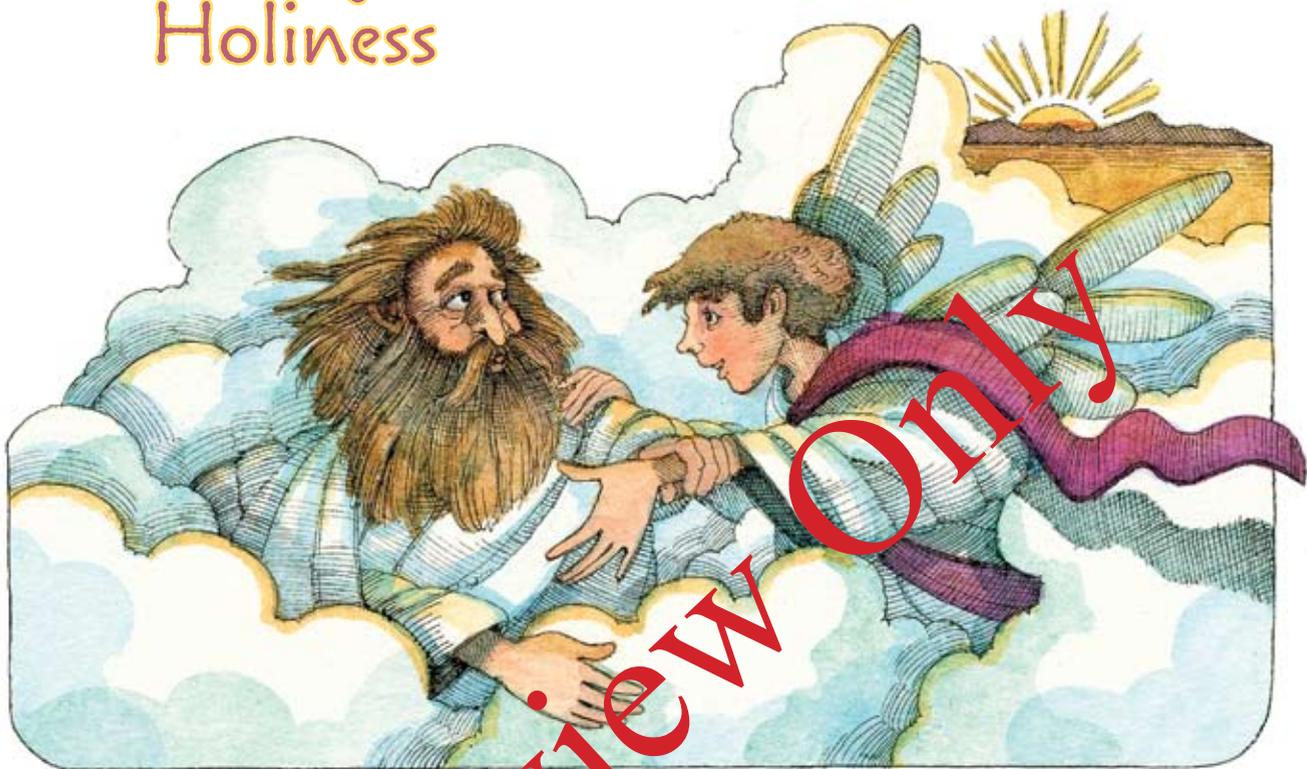
word parts

- to = לְ
- your = יְ
- and = וְ

words

- Zion = צִיּוֹן
- generation = דֹּר
- Adonai = יי
- God = אֱלֹהֵינוּ

Wrestling with Holiness



Jacob wrestled with a stranger all night. The two struggled with each other when morning started to break. The stranger said, "Let me go, for the day is breaking." Jacob said to him, "Are you a thief or a kidnapper that you are afraid of the morning?" He answered: "I am an angel. My one chance to praise the Eternal had not come until today."

Angels are divided into two groups. Three groups of angels sing praises to the Eternal daily. The first group sings "קְרוֹשׁ." The second group also sings, "קְרוֹשׁ." And the third group sings, "קְרוֹשׁ, יי צְבָאוֹת." Every day new angels praise God.

Hullin 91b

Questions

1. Why did the angel need to stop wrestling in the morning?
2. What does this story teach us the importance of the קְרוֹשׁ?
3. How can we be like that angel when we say the קְרוֹשׁ?

The Audition

Each of these singers is warming up to audition for the opera. Read the prayer words above each singer. Where you make a mistake, draw a line (this is one breath). Continue this way until you get to the top. Which singer needs the fewest breaths to get to her top note?

FOR REVIEW ONLY

 <p>וְלִנְצַח</p> <p>צְדָקָה</p> <p>מִמְקוֹמָהּ</p> <p>יֵאמְרוּ</p> <p>בְּקוֹל</p> <p>כִּפְתּוּב</p> <p>בְּדָבָר</p> <p>מִפְּנֵי</p> <p>סְלָה</p> <p>קְדוֹשׁ</p>	 <p>נְבִיאָהּ</p> <p>וְעֵינֵינוּ</p> <p>נִצָּחִים</p> <p>מִחֲכָיִם</p> <p>וְתַמְלֹךְ</p> <p>לְעֲמֻחָהּ</p> <p>נְגִיד</p> <p>אֶלְהֵיךָ</p> <p>אֲדִיר</p> <p>מְלֵא</p>	 <p>וְלִנְצַח</p> <p>מִתְנַשְּׁאִים</p> <p>יְרוּשָׁלַיִם</p> <p>לְדוֹר</p> <p>וְחִזֵּק</p> <p>קוֹל</p> <p>וְקָרָא</p> <p>מִלְכֵנוּ</p> <p>יְמוּשׁ</p> <p>לְעוֹלָם</p>
---	---	--